

ZAHTEVEK ZA ZMANJŠANJE OZIROMA OPROSTITEV DAVKA OD PLAČIL UPORABE PREMOŽENJSIH PRAVIC NA PODLAGI DOLOČB MEDNARODNE POGODBE O IZOGIBANJU DVOJNEGA OBDAVČEVANJA DOHODKA / REQUEST FOR REDUCTION OR EXEMPTION OF TAX ON ROYALTIES BASED ON THE PROVISIONS OF A TREATY FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION OF INCOME

1. Mednarodna pogodba o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____, _____ odstavek _____ člen / Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____, paragraph _____ Article _____

- ___% (stopnja iz pogodbe/
tax rate from treaty)
- Oprostitev / Exemption

2. PODATKI O PREJEMNIKU DOHODKA / DETAILS OF RECIPIENT OF INCOME

Ime in priimek/Firma Name and surname/Registered name		
Fizična oseba Individual	Podatki o bivališču Domicile or residence	telefon: telephone:
	Državljanstvo Citizenship	
Gospodarska družba ali druga oseba Corporation or other entity	Sedež Registered office	telefon: telephone:
	Kraj dejanskega upravljanja Place of effective management	telefon: telephone:
Država rezidentstva prejemnika Recipient's country of residence		Davčna številka: Tax identification number:
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ Permanent establishment in Slovenia <input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No (če da – izpolni / if yes – fill in)	Naziv Name	
	Sedež/kraj Registered office/location	telefon: telephone:
	Opis dejavnosti Details of business	

3. PODATKI O PLAČNIKU DOHODKA / DETAILS OF PAYER OF INCOME

Firma ali ime in priimek/ pravno- organizacijska oblika Registered name or name and surname/ legal and organisational form		
Sedež Registered office		telefon: telephone:
Osnovni kapital* Nominal capital*		
Davčna številka Tax identification number		
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ Permanent establishment in Slovenia <input type="checkbox"/> Da/Yes <input type="checkbox"/> Ne/No (če da – izpolni / if yes – fill in)	Naziv Name	Opis dejavnosti: Details of business:
	Sedež/kraj Registered office/location	telefon: telephone:
	Davčna številka Tax identification number	

4. PODATKI O DOHODKU, PREJETEM OD PLAČNIKA, ZA KATEREGA SE UPORABI POGODBA IZ 1. TOČKE / DETAILS OF INCOME RECEIVED FROM THE PAYER TO WHICH A TREATY MENTIONED IN 1 ABOVE IS APPLICABLE

Vrsta premoženjske pravice <i>Kind of property right</i>	Opis dohodka <i>Description of income</i>	Delež v plačniku / <i>Share in the payer (%)</i> *	Datum plačila <i>Due date of payment</i>	Znesek dohodka <i>Amount of income</i>
<input type="checkbox"/> Avtorske pravice/ <i>Copyright</i> <input type="checkbox"/> Pravice industrijske lastnine / <i>Industrial property rights</i> <input type="checkbox"/> Drugo / <i>Other</i>				

5. DRUGO / OTHER

--

6. Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam / Under pain of criminal and material liability I hereby declare:

- prejemnik dohodka je tudi upravičeni lastnik dohodka /
the recipient of income is also the beneficial owner of the income;
- prejemnik dohodka je upravičen do koristi, določene v mednarodni pogodbi iz 1. točke /
the recipient of the income is eligible for benefits provided in a treaty mentioned in 1 above;
- da so podatki resnični, točni in popolni /
that the data are truthful, accurate and complete.

V/A:, dne/Date
 (signature of liable to tax or authorised person)
 (podpis zavezanca/-ke oziroma pooblaščenca/-ke)

7. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA DRŽAVE REZIDENTSTVA PREJEMNIKA DOHODKA / CERTIFICATION OF COMPETENT AUTHORITY OF THE INCOME RECIPIENT'S COUNTRY OF RESIDENCE

Potrjujemo, da je oseba, navedena v 2.točki, rezident _____ v smislu _____ odstavka _____ člena mednarodne pogodbe o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____.

We hereby certify that the person indicated in 2 above is a resident of _____ under the provisions of paragraph _____ Article _____ of the Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____.

V/A: _____ dne/Date _____
 Žig/Stamp _____ Podpis/Signature _____

8. PODATKI O POOBLAŠČENCU / DETAILS OF THE AUTHORISED PERSON

Ime in priimek <i>Name and surname</i>	
Naslov <i>Address</i>	telefon: <i>telephone:</i>

Priloge / Attachments:

- Pooblastilo/Letter of authorisation

- Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po mednarodni pogodbi. /
At the request of the tax authority other evidence must also be submitted regarding eligibility for benefits under the treaty.

(izpolni davčni organ / to be completed by tax authority)

--